

31998F0428

L 191/4

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

1998 7 7

**BENDRIEJI VEIKSMAI****1998 m. birželio 29 d.****Tarybos priimti remiantis Europos Sąjungos sutarties K.3 straipsniu dėl Europos teismo tinklo sukūrimo**

(98/428/TVR)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

PRIĖMĖ ŠIUOS BENDRUOSIUS VEIKSMUS:

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, o ypač į jos K.3 straipsnio 2 dalies b punktą,

I DALIS

atsižvelgdama į Belgijos Karalystės iniciatyvą,

**EUROPOS TEISMINIO TINKLO PRINCIPAI**

atsižvelgdama į Kovos su organizuoju nuskaldstamumu veiksmų planą, patvirtintą 1997 m. birželio 17 d. Amsterdame posėdžiavusios Europos Vadovų Tarybos, ypač į jo Rekomendaciją Nr. 21,

1 straipsnis

**Įkūrimas**

suprasdama, jog šią iniciatyvą būtina derinti su minėto veiksmų plano Rekomendacijos Nr. 19 įgyvendinimu,

Teisminių kontaktinių asmenų tinklas įkuriamas tarp valstybių narių, toliau — Europos teisminis tinklas.

atsižvelgdama į 1996 m. gegužės 8–10 dienomis ir 1997 m. birželio 19–20 dienomis Briuselyje įvykusių seminarų „Europos teisminis tinklas ir organizuotas nuskaldstamumas“, kuriuos organizavo Belgijos Teisingumo ministerija pagal Europos Sąjungos iš dalies finansuojamą programą, išvadas bei į Europos Parlamento ir Europos Komisijos veiklą,

2 straipsnis

**Sudėtis**

atsižvelgdama į 1996 m. balandžio 22 d. Bendruosius veiksmus 96/277/TVR dėl pasikeitimo teismo ryšių pareigūnais, siekiant sustiprinti Europos Sąjungos valstybių narių teisminį bendradarbiavimą, mechanizmo <sup>(1)</sup>,

1. Atsižvelgiant į kiekvienos valstybės narės konstitucines nuostatas, teisės tradicijas bei vidaus sandarą, Europos teisminis tinklas susideda iš centrinių institucijų, atsakingų už tarptautinį teisminį bendradarbiavimą, bei iš teisminių ar kitų kompetentingų institucijų, turinčių tiek bendrų, tiek su tam tikromis sunkių nusikaltimų, tokių kaip organizuotas nuskaldstamumas, korupcija, prekyba narkotikais ar terorizmas, rūšimis susijusių specialiųjų išsių pareigūjų tarptautinio bendradarbiavimo srityje.

kadangi būtina toliau gerinti Europos Sąjungos valstybių narių teisminį bendradarbiavimą, ypač kovojant su sunkiais nusikaltimais, kuriuos padaro realiai egzistuojančios, dažniausiai tarptautinės organizacijos;

2. Kiekvienoje valstybėje narėje pagal jos vidaus taisykles ir įgaliojimų pasiskirstymą paskiriamas vienas ar keli kontaktiniai asmenys, siekiant, kad būtų veiksmingai aptarnaujama visa tos valstybės teritorija bei apimamos visos sunkių nusikaltimų rūšys.

kadangi efektyvus teismo bendradarbiavimo tarp valstybių narių tobulinimas reikalauja struktūrinių priemonių Europos Sąjungos lygiu, kad būtų galima užmegzti atitinkamus tiesioginius ryšius tarp valstybių narių teisminių institucijų bei kitų už teisminį bendradarbiavimą bei teisminius veiksmus kovojant su sunkiais nusikaltimais atsakingų institucijų;

3. Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad jos kontaktinis asmuo ar asmenys be valstybinės kalbos gerai mokėtų ir vieną iš Europos Sąjungos kalbų, kad galėtų bendrauti su kitų valstybių narių kontaktiniais asmenimis.

kadangi šie bendrieji veiksmai nepažeidžia egzistuojančių konvencijų ir susitarimų, ypač 1959 m. balandžio 20 d. Europos konvencijos dėl savitarpio pagalbos baudžiamosiose bylose,

4. Kai teismo ryšių pareigūnai, nurodyti Bendruosiuose veiksmuose 96/277/TVR, turi pareigas, analogiškas pareigoms, numatytoms 4 straipsnyje kontaktiniams asmenims, teismo ryšių pareigūną skirianti valstybė narė kiekvienu atveju gali jį įtraukti į Europos teisminį tinklą tos valstybės nustatyta tvarka.

(<sup>1</sup>) OL L 105, 1996 4 27, p. 1.

5. Komisija skiria kontaktinį asmenį jos kompetencijai priklausiančiose srityse.

## 3 straipsnis

**Tinklo veikimo būdas**

Europos teisminis tinklas atlieka šias tris pagrindines funkcijas:

- a) padeda užmegzti reikiamus ryšius tarp įvairių valstybių narių kontaktinių asmenų, kad būtų atliekamos 4 straipsnyje nustatytos funkcijos;
- b) organizuoja periodinius valstybių narių atstovų susitikimus 5, 6 ir 7 straipsniuose nustatyta tvarka;
- c) nuolat teikia tam tikrą kiekį atnaujintos pagrindinės informacijos, visų pirma naudodamasis atitinkamu telekomunikacijų tinklu 8, 9 ir 10 straipsniuose nustatyta tvarka.

## II DALIS

**RYŠIAI TINKLO VIDUJE**

## 4 straipsnis

**Kontaktinių asmenų funkcijos**

1. Kontaktiniai asmenys – tai aktyvūs tarpininkai, kuriems pavedama palengvinti valstybių narių teisminį bendradarbiavimą, ypač kovojant su sunkiais nusikaltimais. Jų padedamos, vietos teisminės institucijos bei kitos tų šalių kompetentingos institucijos, kitų šalių kontaktiniai asmenys bei tų šalių teisminės ir kitos kompetentingos institucijos gali užmegzti pačius tinkamiausius tiesioginius ryšius.

Prireikus konkrečių administracijų susitarimu gali būti vykstama į susitikimus su kitų valstybių narių kontaktiniais asmenimis.

2. Kontaktiniai asmenys savo šalies vietos teisminėms institucijoms, kitų šalių kontaktiniams asmenims bei kitų šalių vietos teisminėms institucijoms teikia reikalingą teisinę ir praktinę informaciją, padedančią joms parengti veiksmingą prašymą dėl teismo bendradarbiavimo arba apskritai pagerinti teisminį bendradarbiavimą.

3. Jie padeda koordinuoti teisminį bendradarbiavimą tais atvejais, kai dėl kelių valstybės narės vietos teisminių institucijų prašymų reikia imtis suderintų veiksmų kitoje valstybėje narėje.

## III DALIS

**EUROPOS TEISMINIO TINKLO PERIODINIAI SUSITIKIMAI**

## 5 straipsnis

**Periodinių susitikimų tikslas**

1. Europos teismo tinklo periodinių susitikimų tikslai yra:
  - a) leisti kontaktiniams asmenims geriau susipažinti vienas su kitu ir pasikeisti patirtimi, ypač tinklo veikimo klausimais;

- b) suteikti galimybę aptarti praktines ir teisines problemas, su kuriomis susiduria valstybės narės teismo bendradarbiavimo srityje, ypač įgyvendinant Europos Sąjungos priimtas priemones.

2. Atitinkama Europos teismo tinklo patirtis perduodama kompetentingoms Europos Sąjungos darbo grupėms, kad remiantis ja būtų galima diskutuoti dėl galimų teisės aktų pakeitimų ir praktinių patobulinimų tarptautinio teismo bendradarbiavimo srityje.

## 6 straipsnis

**Susitikimų dažnumas**

1. Europos teisminis tinklas pirmą kartą susirenka per tris mėnesius nuo šių bendrųjų veiksmų įsigaliojimo.

2. Po to Europos teisminis tinklas susitinka *ad hoc* periodiškai, jo nariams manant, kad to reikia, Tarybai pirmininkaujančios valstybės narės, kuri taip pat atsižvelgia į valstybių narių pageidavimus dėl tinklo susitikimo, kvietimu.

## 7 straipsnis

**Susitikimų vieta**

1. Iš principo susitikimai vyksta Tarybos patalpose Briuselyje Tarybos darbo tvarkos taisyklėse nustatyta tvarka.

2. Tačiau būtų galima pagalvoti ir apie alternatyvių susitikimų rengimą valstybėse narėse, kad visų valstybių narių kontaktiniai asmenys galėtų susitikti ne vien su savo valstybės, bet ir su priimančiosios valstybės valdžios pareigūnais bei aplankyti konkrečias už tarptautinį teisminį bendradarbiavimą arba už kovą su tam tikromis sunkių nusikaltimų rūšimis atsakingas tos valstybės institucijas.

## IV DALIS

**EUROPOS TEISMINIO TINKLO TURIMA INFORMACIJA**

## 8 straipsnis

**Informacijos, platinamos per Europos teismo tinklą, turinys**

Kontaktiniai asmenys turi turėti nuolatinį prisijungimą prie šios keturių rūšių informacijos:

- 1) išsamios medžiagos apie kiekvienos valstybės narės kontaktinius asmenis, prireikus – jų funkcijų nacionaliniu lygiu paaikškinimo;

- 2) supaprastinto teisminių institucijų sąrašo bei kiekvienos valstybės narės vietos valdžios institucijų žinyno;
- 3) glaustos teisinės ir praktinio pobūdžio informacijos apie 15 valstybių narių teismines bei procedūrinės sistemas;
- 4) atitinkamų teisės aktų tekstų ir šiuo metu galiojančių konvencijų deklaracijų ir išlygų tekstų.

9 straipsnis

### Informacijos patikslinimas

1. Europos teisminiame tinkle platinama informacija turi būti būtinai nuolat patikslinama.
2. Kiekviena valstybė narė asmeniškai tikrina sistemoje saugomos informacijos tikslumą ir Tarybai nedelsdama praneša, kai prireikia iš dalies pakeisti vieno iš 8 straipsnyje išvardytų keturių punktų duomenis.
3. Tarybos Generalinis sekretoriatas atsako už šiais bendraisiais veiksmais įkurto tinklo administravimą. Visų pirma jis atsako už tai, kad Europos teismo tinklo nariams būtų prieinama 8 straipsnyje nurodyta informacija ir būtų nuolat atnaujinama deramam tinklo veikimui reikalinga informacija.

V DALIS

## TELEKOMUNIKACIJŲ TINKLAS

10 straipsnis

### Pranešimas dėl telekomunikacijų sistemos

1. Per šešis mėnesius nuo šių bendrųjų veiksmų įsigaliojimo Taryba, remdamasi pirmininkaujančios valstybės narės pranešimu, parengtu pasikonsultavus su Europos teismo tinklu, išnagrinėja, ar tikslinga šį tinklą sujungti su telekomunikacijų tinklu.
2. Remdamasi Europos Sąjungos sutarties K.3 straipsnio 2 dalies b punktu, Taryba kvalifikuota balsų dauguma priima telekomunikacijų sistemos konfigūracijos ypatumus nustatantį sprendimą.

VI DALIS

## BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

11 straipsnis

### Teritorinis taikymas

Jungtinėje Karalystėje šių bendrųjų veiksmų nuostatos taikomos Jungtinei Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystei, Lamanšo sąsiaurio saloms bei Meno salai.

12 straipsnis

### Europos teismo tinklo veikimo įvertinimas

Praėjus vieneriems metams nuo šių bendrųjų veiksmų įsigaliojimo artėjant pirmojo etapo pabaigai, Taryba atlieka pradinį Europos teismo tinklo veikimo įvertinimą.

Po to pirmininkaujančios valstybės narės iniciatyva kas treji metai Taryba, remdamasi tinklo parengtu pranešimu, įvertina Europos teismo tinklo veikimą.

Išnagrinėjusi pirmąjį trejų metų panešimą, Taryba, remdamasi tinklo veikimo patirtimi bei Europolo galių plėtra, aptaria, koks vaidmuo ir vieta galėtų tekti tinklui palyginti su Europolu.

13 straipsnis

### Įsigaliojimas

Šie bendrieji veiksmai įsigalioja praėjus vienam mėnesiui nuo jų paskelbimo Oficialiajame leidinyje.

14 straipsnis

### Paskelbimas

Šie bendrieji veiksmai skelbiami Oficialiajame leidinyje.

Priimta Liuksemburge, 1998 m. birželio 29 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

R. COOK

---

PRIEDAS

**TARYBOS DEKLARACIJA**

Taryba pareiškia, kad bendrųjų veikslių dėl Europos teismo tinklo sukūrimo 11 straipsnis nepažeidžia kitų aktų teritorinio taikymo.

---